◉燒垃圾不取准照將被罰

本拿比區十壹H電．住片打街東四〇一六號門牌華人仁海（譯音）．被控燒垃圾而不先取許可照案。昨在此間警衙提審。被告否認有罪．但願繳交罰款．以免再到衙．推事加蘭氏傲華人譯英語．對被告說．（我不取你之銀）．並解釋本案要審過．始能判斷．遂將案延期一星期再訊．暫時請翻譯員云。

◉紅十字會運奇藥往印度

都朗度十一日電．加拿大紅十字會．鑑於印度與柏加斯坦兩地之難民集中營情形不堪．擬立即用飛機載運「片爾蘇連」奇藥前去．以資救濟

◉警察擲雞蛋番茄被拘

滿地可十日電．據警察報告．在埠東區之古羅華織造公司．有一隊糾察員約廿五人．在處巡邏．因有干涉警察辦公並將警察毆打者．故拘去兩男子．一婦人與一童子．聞餘四人向保護織造廠之警察．投擲雞蛋與番茄云。

◉造雪羔一千九百萬加倫

柯京十日電．據加政府統計局報告．今年首九個月．全加製造雪羔．統計一千九百八十三萬一千加倫．舊年同一時期．則共一千三百五十二萬四千加倫．就九月份而論．天氣涼爽．亦不減少．共製二百五十四萬一千加倫．舊年九月一百廿七萬三千加倫云

◎黃增業率男炳瑞鳴謝

敬者．五男炳瑞．前月因患盲腸炎症．入新聖約瑟醫院治理．幸得醫生手術高妙．轉危爲安．今已痊愈出院多日．惟在醫院期間．荷蒙民治黨．達權社．派委執事．暨各嬸姆兄弟戚友．常往慰問．並贈與生花菓品．高誼隆情．至爲可感．今在家中．仍須休養．未能率之登門拜謝．特綴數言．載之報章．以鳴盛德。

The BANK of NOVA SCOTIA

加拿大那華斯高沙銀行敬請華友利用本行貢獻

雲埠總支行設在喜市定街夾矢磨街

同人感謝萬分

倘蒙君安心榮旋顧賜意留辦外滙手續諸君惠顧

妥辦帮忙

歡意帮忙

無論大小借欵

均達銀行標準兌

郵電各種滙兌全等

貯蓄保險箱

樣樣可稱齊

◎黃增業率男炳瑞鳴謝

敬者．五男炳瑞．前月因患盲腸炎症．入新聖約瑟醫院治理．幸得醫生手術高妙．轉危爲安．今已痊愈出院多日．惟在醫院期間．荷蒙民治黨．達權社．派委執事．暨各嬸姆兄弟戚友．常往慰問．並贈與生花菓品．高誼隆情．至爲可感．今在家中．仍須休養．未能率之登門拜謝．特綴數言．載之報章．以鳴盛德。

◎哀謝

先考字本清楊公府君痛於中華民國卅六年九月十六日病終于雲埠公醫院正寢享壽五十五歲不孝燮鈞鍊鈞遠在祖國不克匍匐奔喪聞耗悲慟遵禮成服深蒙汝溪伯宜兄叔料理喪事一切經同月廿日出殯歸土安塋復蒙各親友惠賜賻儀花圈臨塲執紼素車致送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

孤子　燮鈞　鍊鈞　稽顙

◎靚柴出賣

本公司常有滑板柴及松皮柴發售貨靚價平華友賜顧隨時應命

Provincial Fuel Co.

日間電話 NORTH 2443-L1 PAC. 3743

日夜電話 NORTH 2020

◎生意出賣廣告

敬者茲有貨倉生意在跑路街門牌三百三十三號專做西人雜貨伙食生熟肉果子涼水各樣今因自圖別業願將全盤貨物架生招人承頂價目相宜如意者隨時到來參觀面商一切

跑路公司謹啟

華盛頓旅館

加屬雲埠

WASHINGTON HOTEL

177 HASTINGS ST. E.

VANCOUVER, B.C.

PA. 0540

本館設在喜市定街東門牌壹七七號地点中心近在華區房間清靜床褥雅潔昇降有機不分日夜煖氣熱水隨時應用衛生浴室男女均備僑胞賜顧倒履歡迎

司理關燮祥樂樂啟

禮孖銀行

THE CANADIAN BANK OF COMMERCE

501 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.

現日滙返香港與中國之欵項．每人每月限一百元．本銀行接滙港紙與國幣．并爲歸國華僑辦理帶款出口手續．凡有委託．妥爲照料．如用華文致函本銀行．亦能解讀

黃永源醫師

DR. W. Y. WONG

PHYSICIAN AND SURGEON

診所 Office PA. 4709 221 Main Street

住宅 Res. FA. 8841 Vancouver, B.C.

前私立北平協和醫學院及國立北京大學醫學院教授

統治內外科各症

專門皮膚花柳科及外科生殖泌尿科

（應診時間）

上午十至十二時

下午三至六時

急症出診預約

診所緬街二二二壹號

華埠雲哥廣萬生公司

KWONG MAN SANG CO. LIMITED

236 Pender St. E. Vancouver, B.C.

新到國貨價錢相宜

LEE KAR SHONG

Lumby Stage Mail

Vernon, B C.

穩寧土產合時瓜菜上市

靚滑蘿白　每磅六仙發

上等兆菜　每磅六仙行

老身冬瓜　（時價）另議

寄貨車費買者自理如蒙光顧請早函示

SUN KEE

ERICKSON, B.C.

靚蘿白百磅七元五

芥白肇菜　每磅八仙

信記園啟

KWONG LUNG CHAN

P.O. Box 111

VERNON, B. C.

肇菜每磅八仙

老身冬瓜時價

肇廣隆棧啟

專洗蔴雀

從舊翻新

每副工銀拾圓

謝兆棠啟

DER HONG

103½ E. Pender St. Vancouver, B.C.

聯合運送公司

UNITED TRANSFER CO.

26 E. Pender St. Vancouver, B.C. MA. 2050

啓者本公司接車大小貨物傢私行李快捷妥當如蒙光顧隨時應命

兼有煤炭發行

本公司設在永生對面

聯合運送公司謹啟

元發雜貨行

YUEN FAT WAH JUNG CO. LTD.

262 Pender Street E. Vancouver, B.C.

△新由祖國運到大帮貨品

溪紅炮竹　冬公青碗　淨絲燕窩

大紅浙醋　季花味碟　金錢鮑仔

廣關熟煙　壽字茶杯　九龍吊片

華隆紙條　彩花飯碗　新串土鮑

四川炸菜　大號菜刀　中大墨魚

乾醬抽皮　二號菜刀　正猪母參

生晒圓肉　大號桑刀　爽鹽曹白

罐頭什錦　二號桑刀　油浸曹白

罐頭馬蹄　揀大南杏　油浸貢花

罐頭竹笋　新大生翅　油浸蜆魚

墨國罐鮑　新坑罐鮑

壹百磅庄花旗絲苗米發行

海味什貨　丸散藥材　茶葉醬園

種類太多．恕難盡錄．倘蒙賜顧．額外歡迎．

輔行雜貨公司

國貨商場

土產集團　新英洲尤魚登市先聲

國貨總滙

今年新貨　特別鮮明

今年新價　特別廉平

如蒙光顧　請早訂定

時期一過　難以爲情

FOO HUNG COMPANY LTD.

129-131 Pender St. E. Phone PA. 6635

Vancouver, B.C.

加屬雲埠生隆棧炮竹大發行

新辦到大帮中西炮竹登市

十月卅一號兒童「鬼皇節」將到

總代理香港廣萬隆炮竹廠

▲正溪紅炮　▲連聲炮　▲雷鳴炮　▲邊炮仔

總代理加拿大顯市炮竹廠

▲五彩吐珠　▲五彩什炮　▲閃電香

總代理美國燕益壽炮竹廠

▲五彩花炮　▲五色車輪　▲閃爍香

總代理美國地沙玩具製造廠

▲面具　▲紙笛　▲紙帽

時節爆竹，兒童玩品，諸君光顧，請早定購，勿失良機

新辦到中國藥材膏丹丸散登市，男女衣裳發客

（目錄印備，函索即奉）

SANG LUNG JAN FIREWORK CO.

35 PENDER ST. EAST

VANCOUVER, B.C. MArine 0885

秋風到　臘味來

榮榮腊味製造廠

批發腊味專家

全球

即函索寄

價目隨便

WING WING CO.

458 HASTINGS STREET E. VANCOUVER, B.C.

◎由八月十五號起

加拿大批發價目　過國另計

頂級白油腸　每磅七毛五

鴨肝腸　每磅七毛五

油蒸五花肉　每磅六毛五

五花肉　每磅五毛五

頂大原臘鴨　每只三元

肥嫩鴨下庄　每只壹元五毫　每打壹十五元

每打卅元

上等鴨片肉　每磅二元

臘猪頭　每磅四毫

臘猪咀　每磅四毫

招商代理　利權優給

期內定貨　利權同享

◎喊線　喜市定　叁〇四壹

想平想靚　帮襯我

（本報接製笠巴圖章）

樂觀圖書館

Optimistic Library

126 A. Pender St. E.

Vancouver, B. C.

花舖電話 BA.0410

本館電話 PA.3766

財運預知術一圓　海上風雲二元

歐浦春夢一冊弍元　花月良宵二元

玉人來兩冊：四元　情絲淚痕兩冊：三元

此間樂壹冊；貳元　秋水長天一冊；二元

落花夢兩冊；四元　燕語鶯啼壹冊；二元

玉梨魂壹冊；三圓　花落春歸一冊；二元

春雨飛花壹元五毫　血海情花兩冊；三元

草長鶯飛壹冊貳元　鳥語花香壹冊；二元

月缺花殘一冊三元　江上烟波一冊；三元

棒打鴛鴦一冊三元　翠巒籠天一冊；二元

怒濤驚夢兩冊三元　斧魄冰魂兩冊三元

百刼玫瑰兩冊三元（以上俱馮玉奇今年新著）

春宵夢一冊；二元　江上流鶯一冊；三元　念奴嬌一冊；二元

花萼恨一冊；三圓　江南花雨壹冊；三元　紅妝俠影一冊二元

劍底鶯聲壹冊二元—（以上顧明道本年新著）—（以下包天笑王小逸著）

明月誰家兩冊三元　雨過天青兩冊；四元　陌上花開兩冊三元

×廣告稿第㊄號×

烽火兒女兩冊四元

爲郎憔悴壹元五毫

綠窗艷影一元五毫

萬城風雨兩冊二元

春之戀．一元五毫

艷俠兩冊二元五毫

血海仇兩冊：三元

燕投懷一冊；三元

妾無罪壹冊；叁圓

明珠淚一冊；圓半

滄桑恨壹冊；元半

夜鶯啼月壹冊二元

斷橋流水一冊三圓

斧魄冰魂兩冊三元

加拿大成發藥行

溫哥華

李乾亨

止咳療肺露　每瓶一元弍五

紅色大補丸　每瓶　五元

◎本行代理　四邑新聞雜誌　每部三毫五

外埠加郵票三仙　〔徵求外埠代理〕

舉氏操特效參茸百補丸　每盒六元

天生堂應驗消痔丸　每盒壹元

萬應新舊搜毒藥精　每樽四元二

△新到

正北高麗參　清糖野山抄參

琿春鹿尾把　正北鹿茸片份

大小花旗參　北冰洋海狗鞭

撚花戀戰露　每樽　三元

SING FAT & CO.

432½ Columbia St.

Vancouver, B.C. Canada